

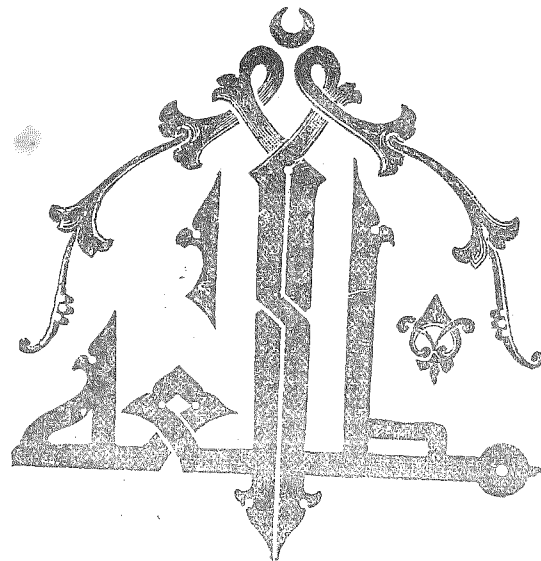
صاحب امتیازی : عثمان توفیق

محل ادارہ سی

سلانیکہ حکومت فارشوسندہ شرق
اجزاخانہ سی

امور ادارہ و تحریریدہ متعلق خصوصات
ایچون مدیر نامہ مراجعت
اولنور

اوچنجی سنہ



مدیروباش محرری : اجزاجی ادھم

بدل اشتراسی

مجیدیه اون طقوز حسابیلہ برسنہلکی سلانیک
ایچون ۲۵ سانر محللر ایچون اوتوز
غروشدر

مسکمنہ ووافق مقالات مع الاقتضار
درج اولنور

نسخہ سی ۲۰ پارہ در

۱۹ نومرو

ہر ہفتہ پنجشنبہ کونلری نشر اولنور فنون وادیاتدن باخشد

۲۰ جمادی الاول سنہ ۳۱۶

۲۴ ایول سنہ ۳۱۴

تجسم ابتدی سعادت لطافتیله کی
سما مسرت ایله سرتر مزہر ایدی .

بر آزاں ہادی .. ہب سعادتی باقی !
او خند، زارک ایچند، پایادہ پر نشہ
جہانی سیرایدیوردی .. مسرتی باقی !
کورردی افق مشمد، داما خندہ

سعادتک اوپر سروری آتندہ ...
دھا برآز بودی .. ابتدی نشر رایحہ او
قارشیدی رایحہ سی بوی کلشنہ ایشتہ !

فقط بو ذوق اونک پک موقت اولمشدی !
خراب اولدی کاستان تون دیکنلک
احاطہ ایلدی طرافتی .. بو ، صولمشدی !
اوسینہ سندہ کی اشوفہ طراوت اثر

یواش یواش تورودی باقی سعادت شمدی
تبدل ایدی حزین بر سفاکتہ ایشتہ !

ابن الفائق
ع . عصمت

مصاحبہ فیہ

وسائط تنویرینک انسانہ تأثیری

ہر فرد جمعیت بشریہدہ احراز ایلدیکی موقع
ایچانجہ - حی وغیرتن بر آن خالی قانز . انسان
اشتغالات مادہ و عقلیہدہ بولنق ، بتون وظائف
روزمرہ سنی محور لایقندہ دوران ایتدیرمک
ایچون - یا لکز - کوندوزلی دکل - کچہ لری دہ
مطالعہ و تتبعہ مجبوردر . کچہ لری اوقیوہ حصر
ایندلر . فعالیت ایلہدن بی خبر اولانلر ادوار
ماضیدہ بر حیات اولہ لیدیلر . بر حرکت رجعیہ
ایله ماضینک اعماق و نیسانہ عطف انظار ایلر
ایسک وسائط تنویرینک عدم وجودینہ قائل
اولورز . قبل التاریخ بشری یا لکز ضیای طبعیدن
حصر مند بولورز . کچہ بی اوقیوہ حصر
ایندہ جک درجہدہ تمالی افکارہ نائل اولان
مل و اقوام ضیای صناعی استحصالہ وقف وجود
ایدرلر . بو اشتغالات نتیجہ سی ضیای صناعی استحصال
ری بر جسمک احتراقنہ منوط اولدیغی تبیین
ایتدیرلر . نہایت احتیاج افکار بشریہی ایجاد
سوق ایلر . آرتق بالوی ، ایچ یاغی کی صلب
مادہ لردن زیتون یاغی ، بزیر یاغی الخ کی مایع
جسملردن اودون و کور کی غاز حصولہ کان
شیلردن ضیای صناعی استحصالہ موفقیت الویرر .
شہیدانلر ، لامبہ ل الخ آلات تنویریدہ ایجاد
اولور . ایشتہ مختلف زمانہدہ محضات ترقیات

فکریہ ایله - کشف اولان وسائط و آلات تنویرہ
سایہ سندہ ہر فرد کچہ لک برقاج ساعتی مطالعہ
وتبعہ حصر ایلہ بیلکندہ در . بولندقیقات و تبعات
لیلہدہ اولان کوزلر متأثر اولور . زیرا لامبہ لرین
وقتدہ ہم ضیا ویرر ، ہم حرارت نشر ایلر .
حالبوکہ حرارت کوزلرہ مضردر . کوزلرک کاسر
ضیا بولنن اتسہ می حرارتی جزوی بلع ایلر اما
کوز قیقلری چوق متأثر اولور . بو حرارتدن
قورتلای ایچون چارہدہ وار . ارباب فن پوراسی دہ
دوشونمش ، جمعیت بشریہ خدمت ایلدر .
لامبہ لک اوزرینہ قونان شیشہ لری سوس مقامندہ
تلقی ایلنلر پک چوقدر . لامبہ شیشہ لرنک ایکی
وظیفہ سی واردر اولانلرک تمامیلہ احتراقنہ یاردم ایلر .
کویلرہ سیاحت ایلنلر شیشہ سز لامبہ لک واپور
دومانی کی دومان نشر ایلدیکنہ و انقدرلر . ثانیاً
اشعہ حرارتک بر جسمی توتین ایلر .

اگر لامبہ شیشہ لرنک اوزرندہ بردہ (اباژور)
(کرہ) اولور ایسہ آرتق تأثیرات مغرہ غازیہدن
قورققی بدرجہیہ قدر عیشدر . شوراسیدہ فنا
محققدر ، کہ : کوزلرہ اک زیادہ فنانق ویرن پتول
ضیاسیدر .

ثانیاً تنفس و صحتہ مضرت ویرماتک ایچون
محترق اولان موادتم احتراق ایلدیلر . نام احتراق
ایتمان مواد صناعیہ و طبیعیہ حاض فحم ، جنس
فحم و مولدالما غازیہی تولید ایلر . بولتول ایلن
غازات اوطہدہ تراکم ایلر . شاید بو غازات مضرہ
تجدد و تبدل هوا ایله طرد اولز ایسہ اوطہدہ کی
هوای صافک ترکیباتی اخلال ایلر ، فعالیت وجودیہ
خلل کلیر . بر چوق فنانقلرہ سببت ویرر .

هوا غازیہدہ بشقہ بر طرزہدہ اثرات مضرت
ایلر . بو غاز ہر زمان صاف اولز ، بعضاً ترکیبندہ
مہلک غازات بولور . بعضاً بیلک ، فوقوسی
و قضاسی انسانہ دہشت ویرر داما هوا غازیہن
محللردہ امرا اوقات ایلنلرہ شدتلی براو کورولک
وتہلکلی بر فقر الدم مشاہدہ اولتور .

اکتریق ضیاسندن ، سائر ضیالردن پارلاق
اولان بو وسائط تنویریدن مملکتزدہ یوقدر .
وجودی اولیمان بر مادہ دن بحث ایتکندہ عیشہ
اشتغالدر .

کچہ لری تدقیقات علیہ ، اشتغالات فنیہ ،
مصلح یتہ و سائرہ ایله وقت کچیرنلر شومطالعات
فنیہ بی پیش تاملرندن اوزاق بولندیر مازلر ایسہ استفادہ
مادیہ و معنویہدہ بولندقلربی بر کون البتہ اعترافی
ایلر .

خستہ خانہ دن

دوقتور
جیل خاوری

« انتظار و ملاقات »

آہ! صبح اولسون ارتق صباح اولسون دیوردم
برہقتہ دہبری دردہ اشتیاق ایچندہ قاور و اوب
کیدہ یوردم !

نور حصتہ مزین اوکوزلری ، او محو و نظر لری
تکرار کورہ بیلہ جکدم ! بوکی ملاقاتلر کوکلیہ بر
دقیقہ اق فرح و برہ ویرر او دقیقہ یکیدہ ایرلدقی
یا لکز کوزلر اغلامبور ، بتون حسابتم بر تضیق
التندہ بر کویہ دریاسندہ بولتور وقت ملاقات
یا قلاشدیقہ او کویہ لک عوہی تبحر ایلہ یوربرینہ بر
هوس بر آرزو آہ تعریفی ناقابل بر آرزو قائم
اولور ! ایشتہ دماغی بندہ آرزو تمامیلہ صاردی
دھا اون ساعت صکرہ کورہ جکمی دوشونورم .
نہ سوبیلہ جکمی ! کوکامہ نصل شرح ایلہ جکمی
دوشونورمہ بر درلو کندیی طوتمہ یورم ! آہ
بودفہ ارتق : « ملک ! سنی سورم روحدن ،
حیاتمدن زیادہ سورم » دیہ جکم بکانہ یاہ جق !
کوجنہ جک ! آہ بر دھا یوزینی دہ کوسترمیدجک !
بی محروم ایلہ جک ! اوقلب ، داما نور ایچندہ
جولان ایتکہ آشمش اوقلب بی رد ایلہ جکمی
اونظر ، اوہاری نظر ، حاصینتی اوزریمہ نشر
ایتمد جکمی ! ایانہ نام .

ایشتہ کیچہ ، بونورانی خیالات بور و حیرور
تصورات ایچندہ کچور ! سحر کوارہ
مسعدت ایچنہ یا صلاغش بر معصومک قلبی کی
لطیف لطیف خندلر صاحقرق زمینہ غرض دیدار
ایلیور ، مارطیلر ! قرور ، بلبلار انک بر التفاتی
بکیور مشلر کی اویانوب شاقیقہ ، اوتوشیمک
باشلادیلر ، اووہ ، دہ هنوز اویاغش برایکی کچی
وقیون چانلرندن غایت خفیف بر صدا ایشیدلمکندہ
ایلی ، سحر صرادی ! یرینہ صبح کاذبک پنبہ پنبہ
نورلری قائم اولدی : او حالہدہ جہت شرقی معشور .

قہ سیلہ ایلک کوروشان عاشقک چہرہ سندہ محبوبیتدن
حاصل اولان بر قرمز یاق احاطہ ایلدی ، کونش
قارلی طاعت ذرومنی یالدرلیور ، قرال صاحلی
بر قزک کیسوی پریشانہ بکزه یان انوارینی تہلرہ
اووہ لہ نشر ایلہ یور : ارتق صباح اولدی کوروشد
جکر ، اوت کوروشہ جکر ! اوتبسم ایتدیکہ اعصا
الکتریق جریانلری کی برلرہ کیرہ جک ! اوباقندہ
قلبہ بر خلیجان کلمہ جک ! اویلہ بر خلیجانکہ عمرمک
ہج بر دقیقہ سندہ ویرہ جکی مسرتی حسن ایلدہ ماشم
نردہ بو اوشہ جغز ؟ ینہ اسکی چام آتندہ ! نہ یاز
نہ قیش بیلککی ترک ایلان چامک سایہ سندہ التجا
ایلدہ جکر . اورادہ ، آہ اورادہ اوبکا باقہ جق ! بی
اکا باقہ جق ! بی کوزلرمدن یاش دو کدیکہ عجیب
اونہ یاہ جق ! اودہ بنلہ برلک اغلیہ جقمی ؟ او
کریہ لک لذتی بن جہانک ہیچ بر صفا سندہ بولہ یورم !
تیلہ ندن ؟

بچاره عاشق قالی! کیت زمان کادی ارواحی
غدا لندیرمغه فکری پارتخه چالش!
بش اون دقیقه اولان اوملاقا تیده دفتر
امالنه قید ایت! صکره کندک او قوی نه کندک
اغلا!

ملاقات

لطیف کولکه لی چامک اتنده بولنیورم اومانی
برایسه کیتمش ارقه سنه ده برایکی قرعزی ویشیل
قورده لا صار قتمش علائم سما کی رنگین دلشین
بر لطافت ایچنده نازان نازان طولاشیور،
مابعدی وار

صوک الدانش

کنج محرر جره اشتغالنده چالشی، مطبعه دن
کان مسوده لری تحکیم ایلک ایچون هر فکر دن آزاده
اولدنی حالد، مردیونلری بر سرعت لافیدانه ایله
آتلا یه رق او طه سنه داخل اولدی. بر مکتوب!..
اطرافه مشام روحی اوقشایچی بر رانجه نشر ایلین
بر مکتوب!.. ادیب بک طور افلا ندی. یازیندن
در حال اکلا دی که بومکتوب، بر قیردن کلیمور..
ظرفک اوزری ساده، بک ساده یازلش:

— میر محترم ادیب بک —

بودیاجه خیال نواز آنی متأثر ایتش، بلا اختیار
الاری تیره مکه باشلامشیدی. شمدی یه قدر بیکرجه
ظرفلر آچدنی حالد هج بر اثر نثر کوسترمز،
بر ادای عجولانه ایله ظرفی بیرتار، مندر جانی لاقیدانه
بر نظره اوقور، روحی کی سودبکی، اکنجه سنی،
تمایلاتنی حصر ایلدیکی غزته سنه بر اثر نو اهدا
اولدنی کال مسرتله کورر، لازم کلان تحکیماتی
اجرا ایلدی. فقط بومکتوب!.. فکری بک زیاده
اشغال ایتدی. دوشونوردی!.. اگر بومکتوب ایله
غزته یه بر اثر اهدا ایلش اولسه یدنی، ساده بر صو.
رتبه اداره ناته یازلمی لازم کلیدی. حال بو که بی
تکلف، صرف انک ذاته محریر اولتمشیدی. قلمبندن
یوکسان صدالری رجفه عصی ایله بوغازندن طیشاری
حقیقور، شمدی به قدر اکا اصلا حس ایتدیکی بر
نأثر، بر روی تقرین احساس ایدیوردی.

محترز بر طور مترددانه ایله — کویا بریندن
خوف ایدیورمش کی — مترجم قالی آلتنده ازیله رک
لرزه دار خشیت اولان پارمق لیل ظرفی بیرتدی.
نظری امضایه کتدی. غریب!.. بلا اختیار بر تبسم
آتشین دوداقلری آره سنه پارلادی:

— قلمه جایگیر اشته مال اولان محبت وضع امضایه
حاجت بر اقیمری؟! —

دیشیدی.

شمدی او بر تفکر دورادورک سلسله جریانه

تابع اولش، بویولده وضع ایدیلان اضائی بک
زیاده اشغال ایتشدی. سریع بر نظره تمام ایله مکتوبه
کوز کزد بریدی. وجودی بر کتله سرشسته حالی
کسب ایتدی، تکلفدن عاری، اهمیت بر صورتده
یازیلن کله... عادی بر لفظ. آنی بک کندن چیقاردی
اوارتی تون حسیات شائقانه نی محرر لک، غزته.
جیلک اوغزیه حصر ایتشدی، تون حسیات
ومیلیات قلبیه سیله محرر لک، ادبیاته عاشق... مفتون،
مجلوب اولشیدی.

وجودی بر تضیق عضلی، بر تخرج ناکهانی
ایله صار صلدی. ایشته بومکتوب!.. تون حیات
گذشته نی اکا اخطار اید، بر هوای استکراه الهام
ایلین بومکتوب بک مندر جائنه کسب اطلاع ایتکسزین
کنخلره مخصوص بر چالاکئی حرکت واستحقار ایله
الندن فرلاتدی!.. ملول و بی هوش وجودی نی استیلا
ایلین اثیر متکا تفی ایله قنایه اوزرینه سریلدی...

ادیب بک یکر می بش یاشنده در. بوی اورتی،
وجودی طولغون، هر قلب رقیقی اهتر از کتیره جک
اولان مجلا، شهلا کوزلری ایله قالین سیاه قاشلری،
بر انتظام تکلفانه ایله بو کلمش، انجماد غنیرن ایله
انسجام ایتش اولان بو جهره لطیفه بر لطافت روح نواز
بخش ایتشدی. خلاصه، ادیب بک قادی نلر طرفندن
سویلیکه شایسته بر لطافت آنه مالک بر کجدر.
جداً لطیف!.. سولمک ایچون بر ایلش بر قز ادبی
کورسه مطلق مبتلای در بدری اولور. دهاهنوز
مکتبیلک زمانده ایکن یاش پای استحقارینه باغدر.
یلن مزهر!.. رانجه زما مکتوبلر کندی بک کوزلر
اوزرنده درجه ر نفوذ و تسخیر، مالک اولدنی
اثبات ایدیوردی. هیچ قابل دکادی که بر سیرانکاهه
کیتسون ده بر چوق دفعه لر رقیق!.. مؤثر، خلاوتی،
جاذبه دار قادی نلر لسان حال و قال ایله اکا «جاریه کره
بر نظره التفات یوقی؟» دیمسون!.. بویالانچی
عشوهره!.. بو جاذبه دار سسلره، بو غایشلره اوقدر
اهمیت، سمای خویلیانه اودر جدجولان و وسعت
ویرمشدی که هج بو طرائق خوش آواز مشتهیات
ایچنده یوار لایمغه کندی سنجه بر مسعدت، بر مسرت هد
ایتش، حیاتی، معیشتی هج بو اشتغال در بدری
اوغرنده فدا ایتشدی.

مابعدی وار
یاور حضرت ولایتناهی
حین محی الدین

خانمده مخصوص قسم

سوملی زوجه { مابعدی

— جدی سوزیمه دیوردی بر لای!

ندر مقصدک! سویله آ بکم!

هر کون او بیکه پکر امکم
صبح قالقارم، قوشلردن اول
توجه ایدر، سویلیه امل!
ادا ایدنجده نمازی بن
او ایشلرینه باشلرم ارکن!
سیر، سیورر، تیارلارم هپ
آچم باشکه اوله بیک طلب!..
— یاشوردیری، بونجه مرضه!
— آلمه سوزلرم اصلا مرضه!
یه مه، سکا لازم خدمت
ایلرم، بجه بودر زوجیت!
الا فرانغیده، بیون که تم!
اوله قوستوملی چاکت کیدیم!
(قونوروت) یا یم، چیچک طاقتم،
قسوقلار کی اصلا صالتم!
عادی بصمدن اقساملق یتر،
بر تک یعنی باشمی اورتر!
ثروت میقر، بی اولان بوسوسلر
طوبورمدن هپ دریمز اوزر!
عالمه تشکیل ایتدی؟ برار
مطلق بیله سک نیازی سور!
قلمبنده صفوت اولیسان پدر،
تریبده، آه چوق عین چکر!
اولادک سندن، کورور بو حالی
بوزار فکرینی، سونر اقبالی
صکره بر صردار، بر سفیل چیقار
سکا کفر ایدر جانندن بیقرار
دوشوک بونلری حدت ایله
وقتمز بکم بیک سوز سویله!
— ارککم سندن استه تم فکر!
یتشور ارتق دو کدیک زهر.
اوتامنه دنده تکدیر ایلور
چرچرلر کی خیر طبر سویلور!
لذتلی کلز بکا بولسان
اولسانله سن قومشو که یاران
— «باقک نه حتمز تکدیر لر لرز»
«ینه هر امره، بیون که رز»
«ارککک براز حدید اولورسه»
«هر ایشکده بیک خطا بولورسه»
«حدته قارشو سن ایله سکوت»
«آشیایکی غوغاسز بوروت»
«اوزمان باشک آل اوکنه صوص»
«عالمه ایچون ایله تبصص!»